

ECturn Inside

ES Instrucciones de montaje y mantenimiento

149543-01






Tabla de contenido

Símbolos y medios de representación	3
Responsabilidad del producto	3
Documentos vigentes	3
1 Seguridad	3
1.1 Uso previsto	3
1.2 Indicaciones de seguridad	4
1.3 Trabajo consciente de la seguridad	4
1.4 Comprobación de la instalación montada	4
1.5 Trabajo consciente del medio ambiente	4
1.6 Eliminación de desechos	5
2 Herramientas y ayudas técnicas	6
3 Descripción del producto	6
3.1 Descripción de la instalación y características técnicas	6
4 Volumen de suministro	7
4.1 Sinopsis	7
5 Medidas	8
5.1 Medidas en el montaje en la hoja de puerta de madera	8
5.2 Medidas en el montaje en el bastidor de madera	10
5.3 Medidas en caso de montaje en la puerta de metal	13
5.4 Medidas en el montaje en el bastidor de metal	15
6 Montaje	17
6.1 Tipo de montaje madera	17
6.2 Tipo de montaje metal	24
6.3 Montaje de las opciones	26
7 Puesta en marcha	30
7.1 Prueba de colisión	30
7.2 Limitación de apertura	30
7.3 Memorizar el automatismo	30
8 Opciones de adaptación	30
8.1 En la planificación	30
8.2 En el montaje (lado de la propiedad)	30
9 Apuntes	31

Símbolos y medios de representación

Otros símbolos y medios de representación

A fin de obtener un correcto manejo, las informaciones y las indicaciones técnicas importantes están especialmente realizadas.

Símbolo	Significado
	Significa «Aviso importante»; Informaciones para la prevención de daños materiales, la comprensión o la optimización de los procesos del trabajo.
	Significa «Información adicional»
	<p>Símbolo para una acción: Aquí usted debe hacer algo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Mantenga el orden sucesivo en caso de varios pasos de acción.

Responsabilidad del producto

Se respetará la información contenida en este folleto (datos de productos y utilización según reglamento, uso incorrecto, rendimiento del producto, mantenimiento del producto, obligaciones sobre información e instrucción) conforme a la responsabilidad de productos del fabricante, definida en la ley de responsabilidad de productos. El incumplimiento exime al fabricante de su responsabilidad.

Documentos vigentes

Número de plano de material	Categoría	Apellidos
196492	Diagrama de conexiones	Ecturn/Ecturn Inside
70107-ep10	Plano de montaje	Puerta de madera
70107-ep12	Plano de montaje	Puerta de metal
70107-ep13	Plano de montaje	Marco de madera
70107-ep14	Plano de montaje	Marco metálico

En el portal de GEZE encontrará propuestas de montaje sobre muchos perfiles específicos del fabricante. Planos sujetos a modificaciones. Utilizar solamente la revisión más reciente.

1 Seguridad

Para la seguridad de personas es importante cumplir con estas instrucciones. Estas instrucciones se han de guardar.

1.1 Uso previsto

El Ecturn Inside ha sido diseñado como automatismo de puerta batiente para la integración en la hoja de puerta o en el bastidor.

El Ecturn Inside es adecuado:

- exclusivamente para la aplicación en recintos secos
- en el interior de edificios públicos
- en el sector privado
- para puertas de madera y plástico.

El Ecturn Inside

- no debe aplicarse a puertas contra incendios o puertas cortahumos
- no debe utilizarse en zonas con riesgo de explosión.

Otro uso no previsto, como p. ej. servicio manual permanente o toda modificación del producto, no está permitido.

1.2 Indicaciones de seguridad

- Los trabajos de montaje, de mantenimiento y de reparación prescritos deben ser ejecutados por técnicos expertos que hayan sido autorizados por GEZE.
- Para las pruebas de seguridad técnica se observarán las leyes y las prescripciones específicas del país.
- Las modificaciones hechas por cuenta propia en la instalación excluyen a GEZE de toda responsabilidad por los daños resultantes.
- También en los trabajos de reparación y mantenimiento deberán utilizarse únicamente piezas originales de GEZE.
- La conexión a la tensión de red debe ser realizada solamente por un electricista competente. Realizar la conexión a la red y la comprobación de la toma de tierra según norma VDE 0100 Parte 610.
- Como dispositivo de desconexión de la red, utilizar un fusible automático suministrado por el cliente, cuyo valor nominal esté adaptado al tipo, la sección transversal, el tipo de tendido y las condiciones del entorno de la línea de alimentación suministrada por el cliente. El fusible automático debe comprender al menos 4 A y máx. 16 A.
- Según la directiva de máquinas 2006/42/CE, antes de poner en servicio la puerta debe realizarse un análisis de riesgos, y marcarse la instalación de la puerta según la directiva CE 93/68/CEE.
- Observar las directivas, normas y prescripciones específicas del país más recientes, en particular:
 - ASR A1.7 «Directivas para puertas y portales»
 - DIN 18650 «Cerraduras y herrajes - Sistemas de puertas automáticas»
 - Prescripciones de prevención de accidentes, en particular BGV A1 «Normativas generales» y BGV A2 «Instalaciones eléctricas y medios de funcionamiento eléctricos»
 - VDE0100; parte 610 «Levantamiento de instalaciones de baja intensidad»
 - DIN EN 60335--2--103 «Seguridad eléctrica de equipos para uso doméstico y fines semejantes; requisitos especiales para accionamientos, portales, puertas y ventanas»
- Respecto a la anchura de las vías de evacuación, deberá observarse el reglamento constructivo federal.

1.3 Trabajo consciente de la seguridad

- Impedir la entrada no autorizada al puesto de trabajo.
- Utilizar sólo los cables que se indican en el esquema eléctrico. Colocar los apantallados según el diagrama de conexiones.
- Asegurar con bridas los cables internos sueltos del automatismo.
- Antes de proceder a trabajos en el sistema eléctrico:
 - desconectar el automatismo de la red de 230 V y comprobar la ausencia de la tensión.
 - desconectar el control de la batería de 24 V.
 - si se utiliza un sistema de alimentación ininterrumpida (SAI), la instalación está también bajo tensión con desconexión de la red.
- Para los cables, utilizar siempre terminales aislados.
- Colocar pegatinas de seguridad en las hojas de vidrio.
- ¡Riesgo de lesiones por rotura de vidrio!
- ¡Riesgo de lesiones provocado por cantos agudos en el motor!

1.4 Comprobación de la instalación montada

Medidas para asegurar y evitar las zonas con riesgo de aplastamiento, impacto, cizallamiento y arrastre:

- Comprobar el funcionamiento de los sensores de seguridad y los detectores de movimientos.
- El campo de registro del detector de movimientos en sentido de evacuación debe superponer el ancho de apertura x 1,5 m delante de la puerta.
- Comprobar la conexión de la toma de tierra a todas las piezas de metal accesibles.
- Llevar a cabo el análisis de seguridad (análisis de riesgos).

1.5 Trabajo consciente del medio ambiente

La instalación de la puerta consta de materiales que deberán llevarse a reciclar.

Con este fin se tienen que clasificar los componentes sueltos según su tipo de material:

- Metal
- PVC
- Electrónica
- Cables

Las partes pueden eliminarse en el centro de reciclaje local o a través de una empresa de reciclaje.

1.6 Eliminación de desechos



Información sobre la ley de recogida y reciclaje de pilas y baterías:

(Aplicable en Alemania y en todos los otros países de la Unión Europea, así como en otros países europeos, junto con las disposiciones propias del país de un sistema de recogida de pilas y baterías usadas aparte.)



Según la ley de recogida y reciclaje de pilas y baterías estamos obligados a hacer las siguientes advertencias relacionadas con la venta de pilas, baterías o acumuladores, o relacionadas con el suministro de aparatos que contienen pilas, baterías o acumuladores: No tirar acumuladores, pilas y baterías en la basura doméstica. Tirarlas en la basura doméstica está terminantemente prohibido según ley de recogida y reciclaje de pilas y baterías. Como consumidor final está usted oficialmente obligado a devolver las pilas y baterías usadas. Le rogamos desechar sus pilas y baterías usadas en un centro de recogida municipal o en el comercio.

Después del uso nos puede enviar de vuelta por correo las pilas y baterías que nosotros le hemos suministrado. La dirección es: GEZE GmbH, Wareneingang, Reinhold-Vöster-Str. 21-29, 71229 Leonberg

2 Herramientas y ayudas técnicas

Herramienta	Fuerza de cierre
Llave macho hexagonal	3 mm, 4 mm, 5 mm
Destornillador de estrella	PZ1, PZ2
Destornillador de ranura	2 mm
Alicates de corte	
Pinza de desforre/alicates para crimpar	
Display programador	

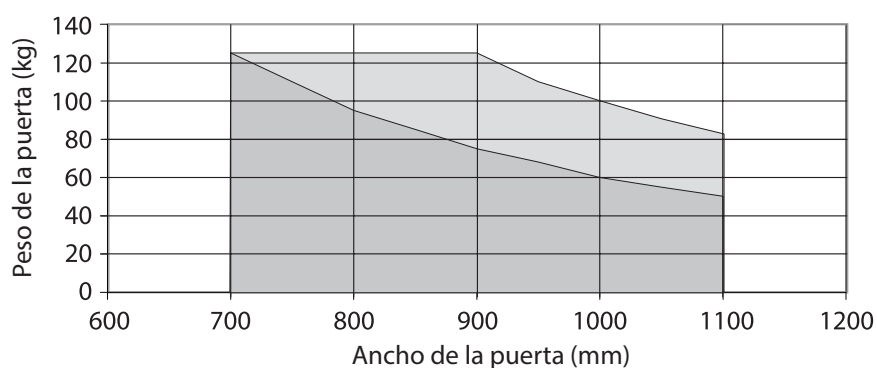
3 Descripción del producto

3.1 Descripción de la instalación y características técnicas

El ECturn Inside es un automatismo de puerta batiente de funcionamiento totalmente automático, controlado por sensores o pulsadores.

El ECturn Inside trabaja eléctricamente en la apertura y cierre de la puerta.

Ámbito de uso ECturn Inside



gris claro

Low Energy

gris oscuro

Automático

Datos mecánicos

- Medidas (A x P x L): 61 x 45 x 566 mm
- Margen de temperatura ambiente: -15 °C a +50 °C
- Peso de la unidad: aprox. 3 kg
- ancho mínimo de la puerta en el montaje en la puerta o bastidor de madera 700 mm
- ancho mínimo de la puerta en el montaje en la puerta o bastidor metálico 750 mm

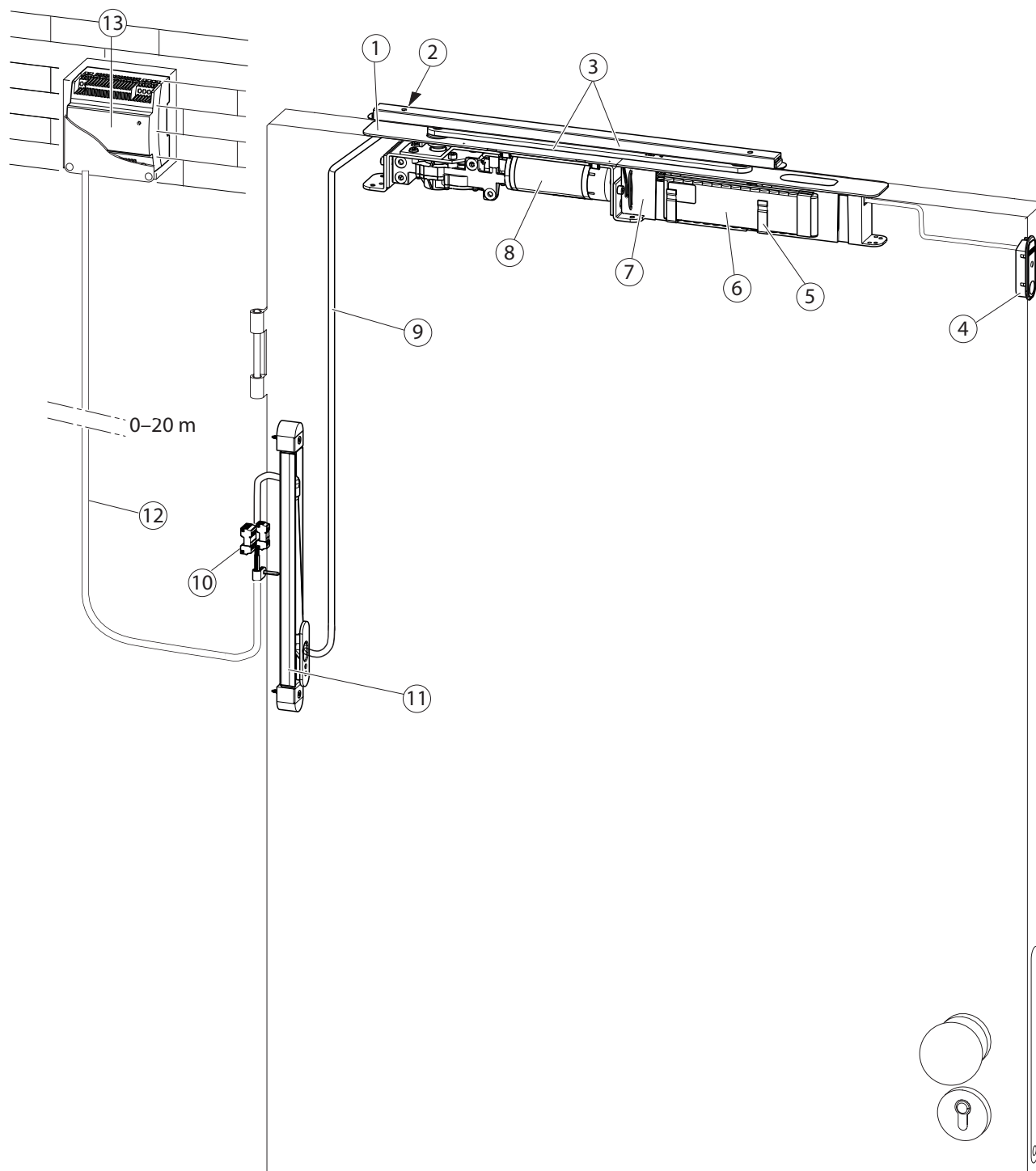
Datos eléctricos

- Conexión a la red: 110-230 V AC +/- 10%, 50-60 Hz
- Potencia absorbida: máx. 92 W
- Equipos externos conectables: 24 V DC, máx. 600 mA

4 Volumen de suministro

se representa el montaje en la hoja de la puerta, alternativamente también es posible el montaje en el bastidor de la puerta

4.1 Sinopsis



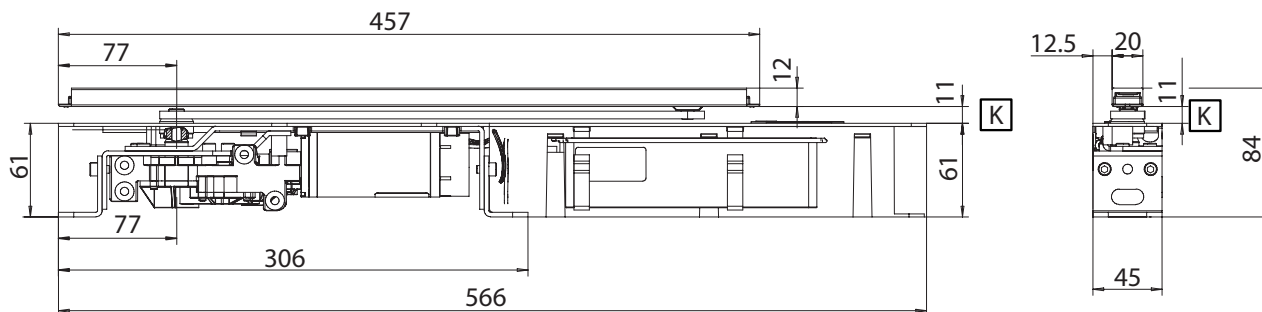
- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Cobertor para unidad de motor/engranaje | 8 | Unidad motor-engranaje |
| 2 | Amortiguación a la apertura (nº de mat. 129343) | 9 | Cable de suministro 2,5 m |
| 3 | Guía y palanca con material de montaje | 10 | Material de montaje para sistema eléctrico |
| 4 | Selector de funciones separado (opcional) * | 11 | Paso de cable (opcional) |
| 5 | Soporte para batería (opcional) | 12 | Cable de suministro (del lado de la propiedad) máx. 20m de largo |
| 6 | Acumulador (opcional) | 13 | Fuente de alimentación |
| 7 | Unidad de control | | |

*) de forma alternativa, el selector de programa separado se puede colocar alejado del control con un cable de 1 m.

5 Medidas

5.1 Medidas en el montaje en la hoja de puerta de madera

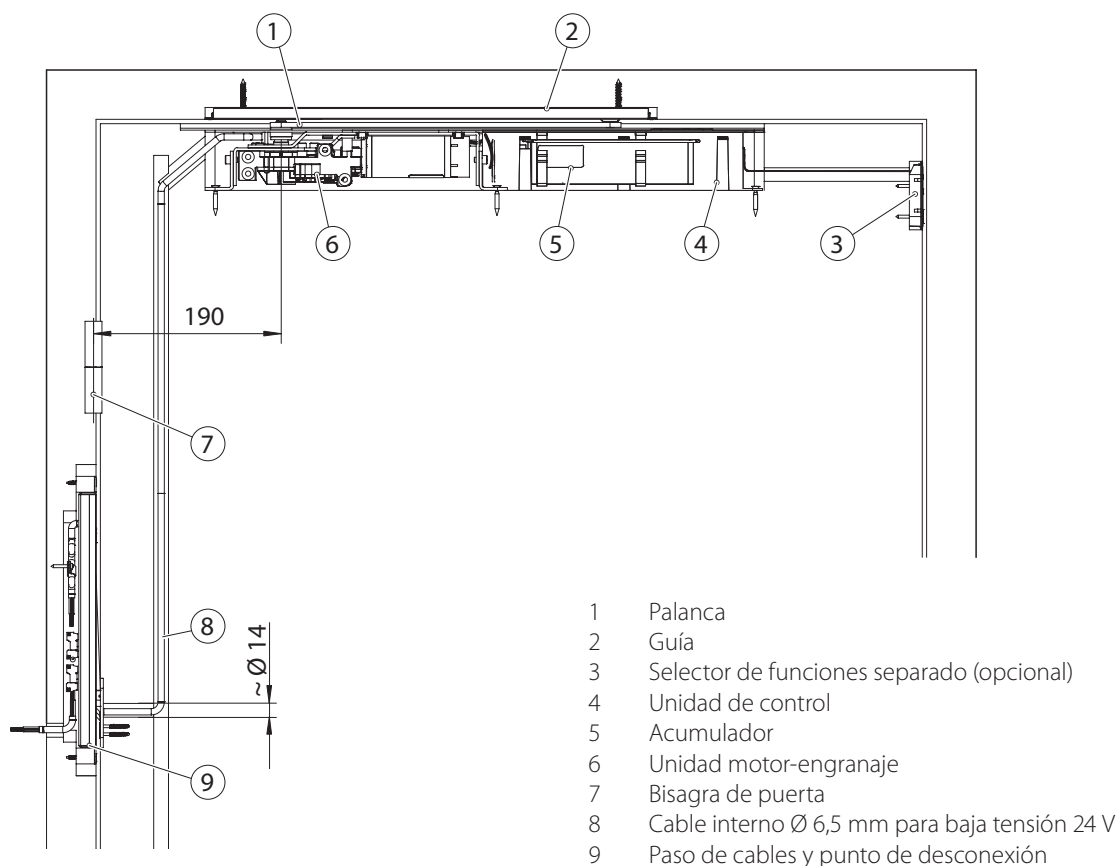
5.1.1 Medidas principales



Medida \square (mm) *	Extensión de eje (mm)
11	sin
17	6
24	13
27	16
31	20

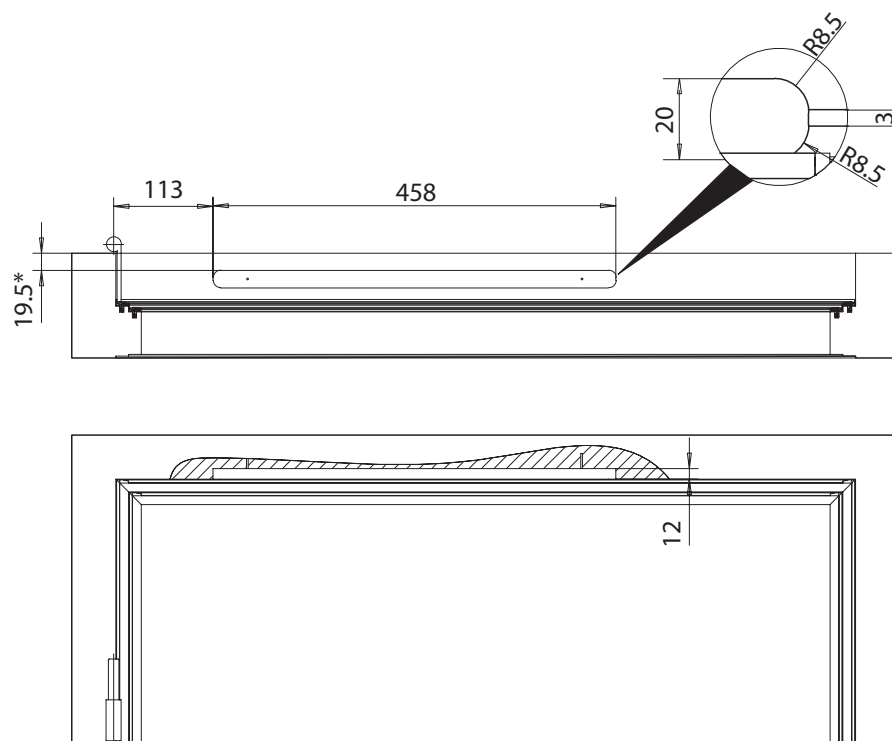
*) Valores intermedios curvando ligeramente la palanca

5.1.2 Situación de instalación



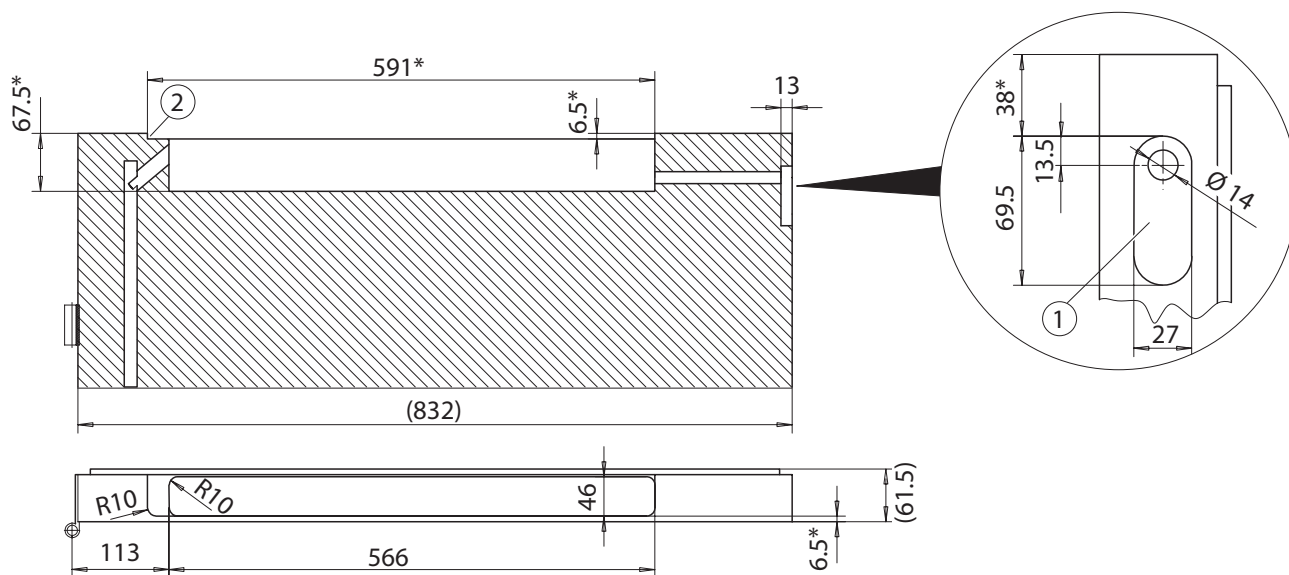
- 1 Palanca
- 2 Guía
- 3 Selector de funciones separado (opcional)
- 4 Unidad de control
- 5 Acumulador
- 6 Unidad motor-engranaje
- 7 Bisagra de puerta
- 8 Cable interno Ø 6,5 mm para baja tensión 24 V
- 9 Paso de cables y punto de desconexión

5.1.3 Preparación bastidor



*) Las dimensiones o posiciones pueden diferir en función del tipo de puerta.

5.1.4 Preparación hoja de puerta

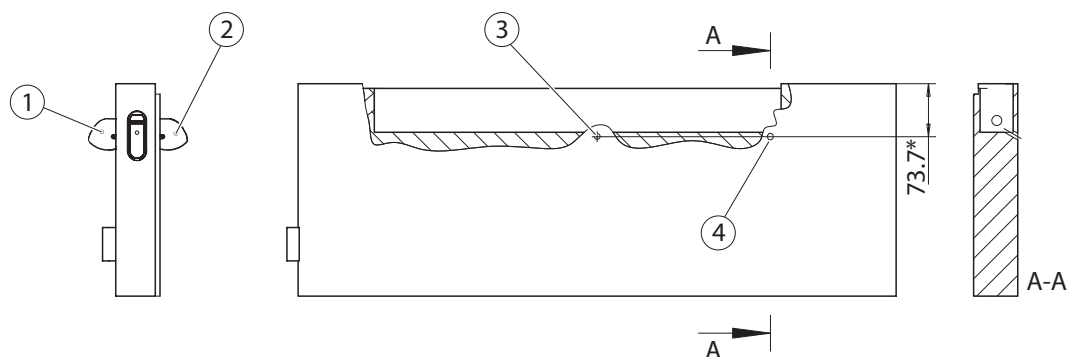


*) Las dimensiones o posiciones pueden diferir en función del tipo de puerta.

- 1 Borde fresado para selector de funciones
- 2 Borde fresado para palanca

5.1.5 Sensores de seguridad

! ▶ Asegúrese de que los tornillos de fijación y los orificios no cruzan la unidad motor-engranaje.

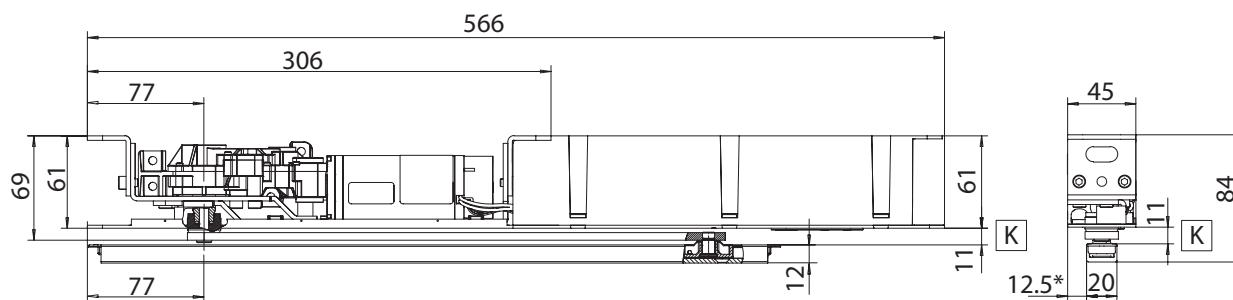
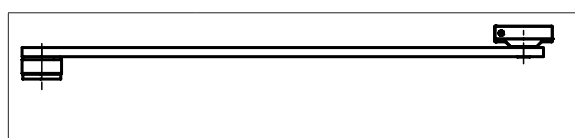


*) Las dimensiones o posiciones pueden diferir en función del tipo de puerta.

- 1 Sensor de seguridad «Apertura»
- 2 Sensor de seguridad «Cierre»
- 3 Orificio Ø 8 mm para cable de conexión al sensor «Cierre»
- 4 Orificio Ø 8 mm para cable de conexión al control

5.2 Medidas en el montaje en el bastidor de madera

5.2.1 Medidas principales

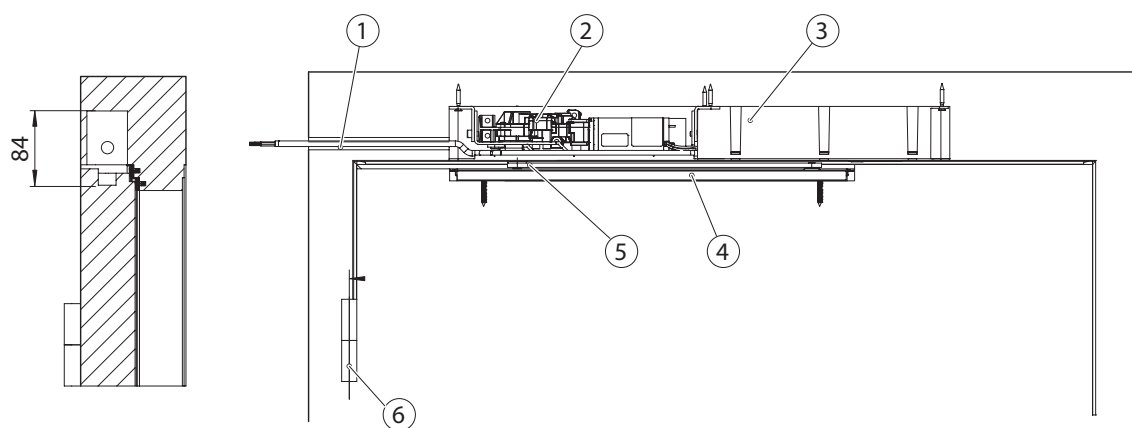



Medidas \square (mm)**	Extensión de eje (mm)
11	sin
17	6
24	13
27	16
31	20

*) Las dimensiones o posiciones pueden diferir en función del tipo de puerta.

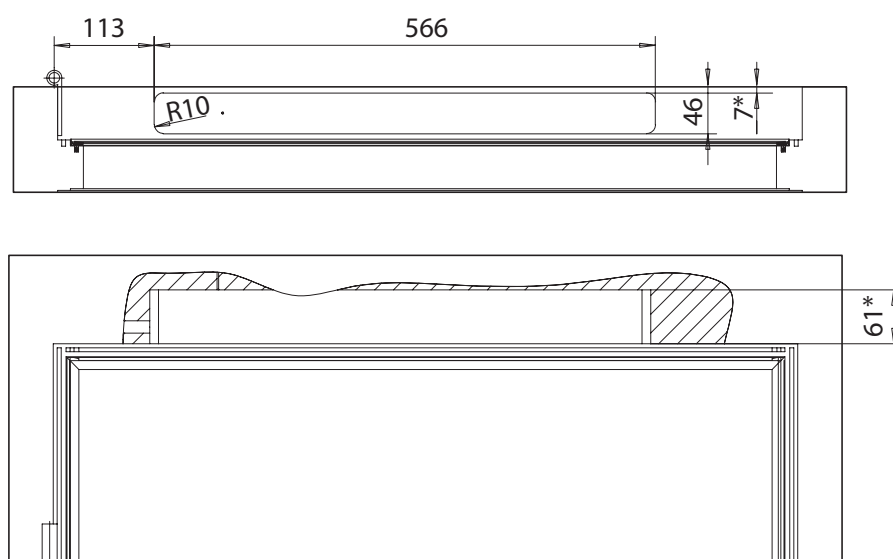
***) Valores intermedios curvando ligeramente la palanca

5.2.2 Situación de instalación



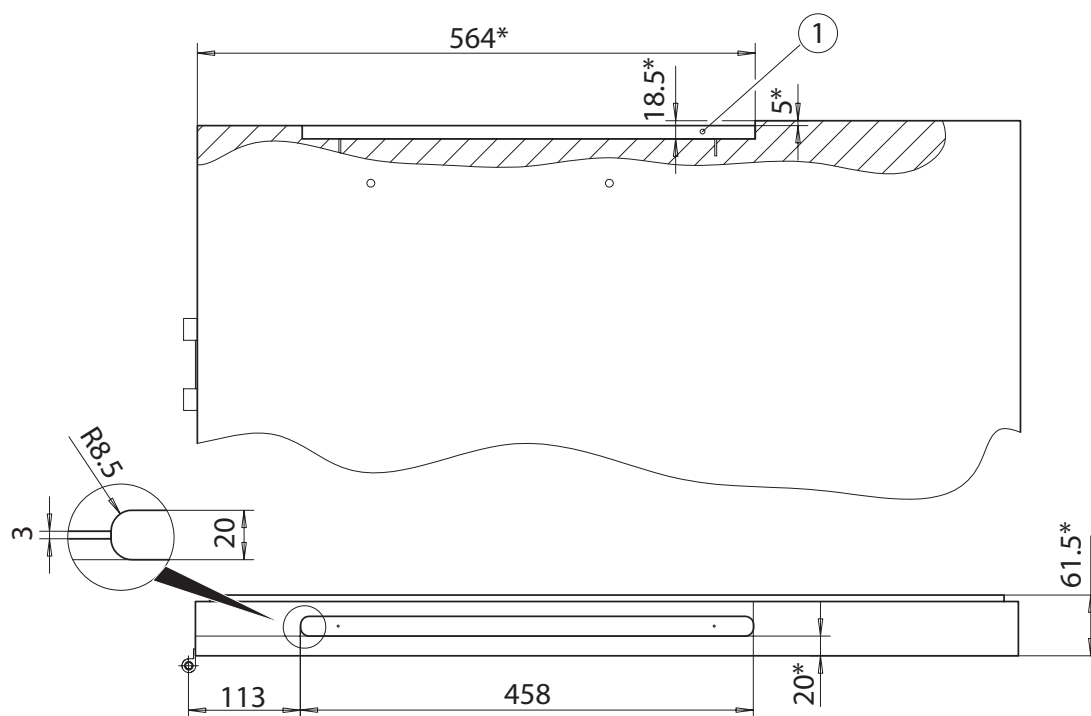
- 1 Cable Ø 6,5 mm en el bastidor para la baja tensión
- 2 Unidad motor-engranaje
- 3 Unidad de control
- 4 Guía
- 5 Palanca
- 6 Bisagra de puerta

5.2.3 Preparación bastidor



*) Las dimensiones o posiciones pueden diferir en función del tipo de puerta.

5.2.4 Preparación hoja de puerta

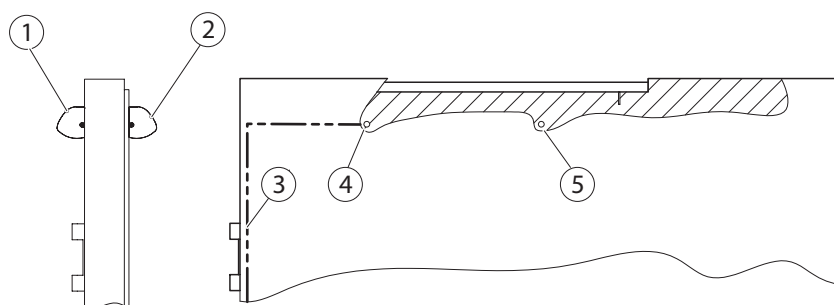


*) Las dimensiones o posiciones pueden diferir en función del tipo de puerta.

1 Fresao libre para palanca

5.2.5 Sensores de seguridad

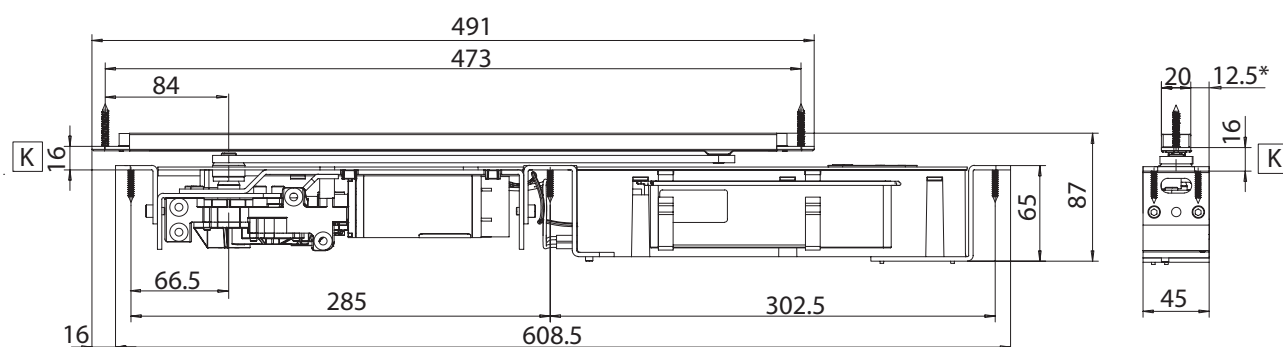
! ► Asegúrese de que los tornillos de fijación y los orificios no cruzan la unidad motor-engranaje.



- 1 Sensor de seguridad «Apertura»
- 2 Sensor de seguridad «Cierre»
- 3 Cable de conexión para el control
- 4 Orificio \varnothing 8 mm para cable de conexión al control
- 5 Orificio \varnothing 8 mm para cable de conexión al sensor «Cierre»

5.3 Medidas en caso de montaje en la puerta de metal

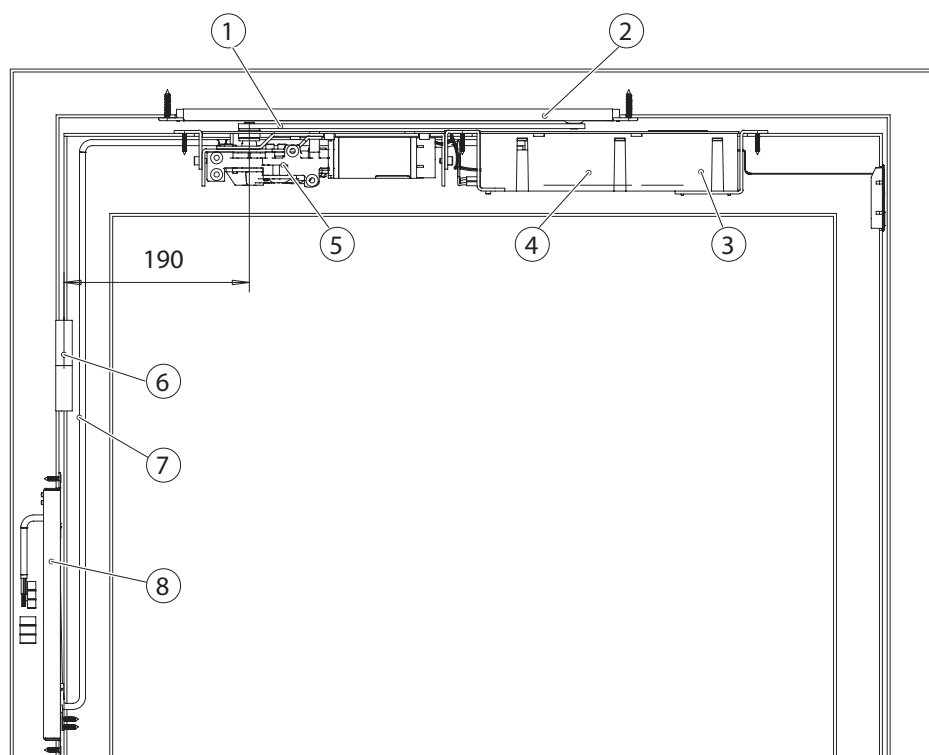
5.3.1 Medidas principales



Medidas \square (mm) **	Extensión de eje (mm)
16	sin
22	6
29	13
32	16
36	20

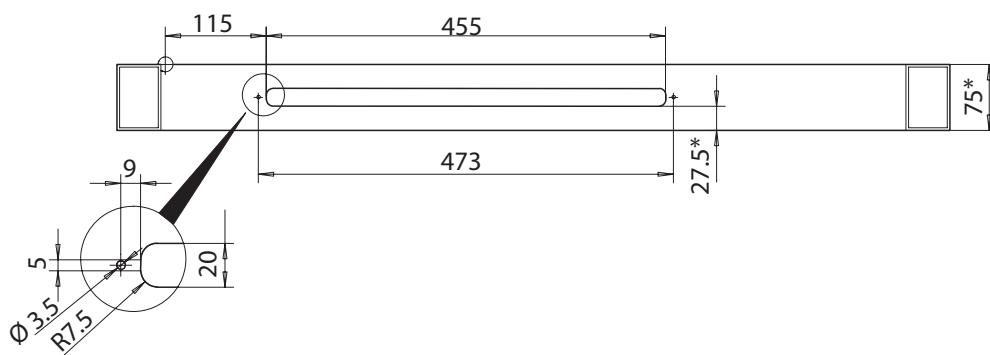
*) Las dimensiones o posiciones pueden diferir en función del tipo de puerta.
 **) Valores intermedios curvando ligeramente la palanca

5.3.2 Situación de instalación



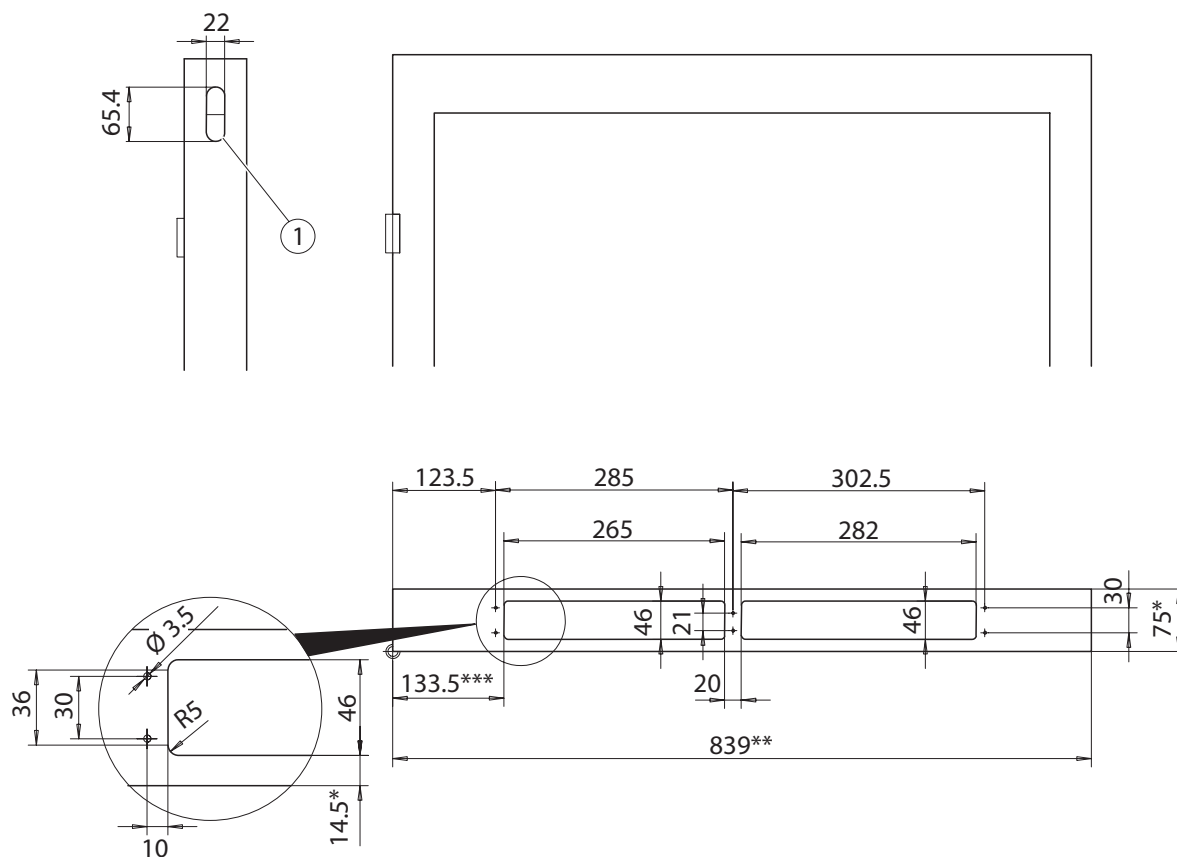
- 1 Palanca
- 2 Guía
- 3 Unidad de control
- 4 Acumulador
- 5 Unidad motor-engranaje
- 6 Bisagra de puerta
- 7 Cable de conexión interna \varnothing 6,5 mm para baja tensión
- 8 Paso de cables y punto de desconexión

5.3.3 Preparación bastidor



*) Las dimensiones o posiciones pueden diferir en función del tipo de puerta.

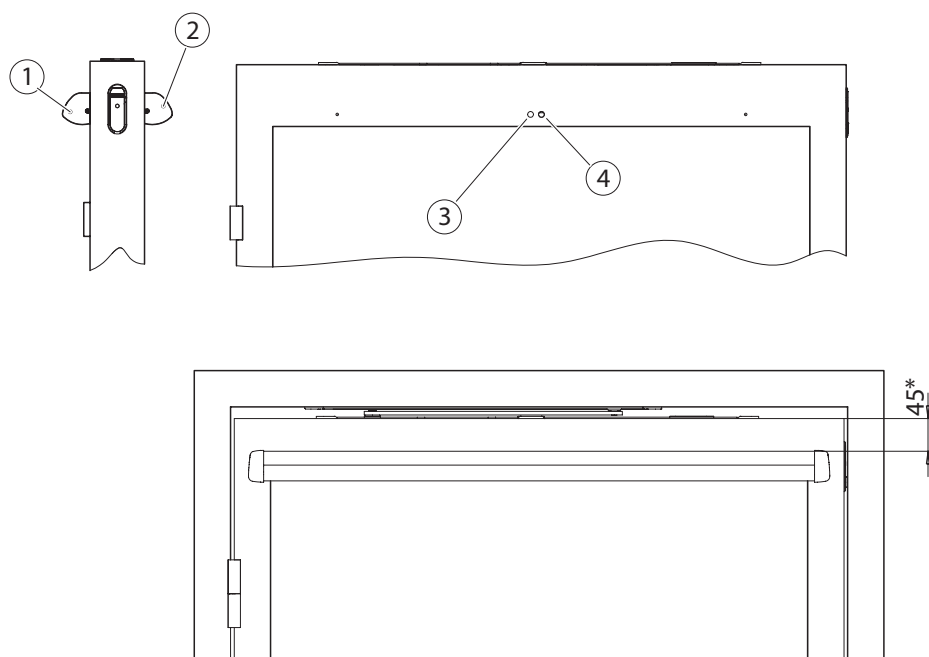
5.3.4 Preparación hoja de puerta



1 Fresado para selector de funciones

5.3.5 Sensores de seguridad

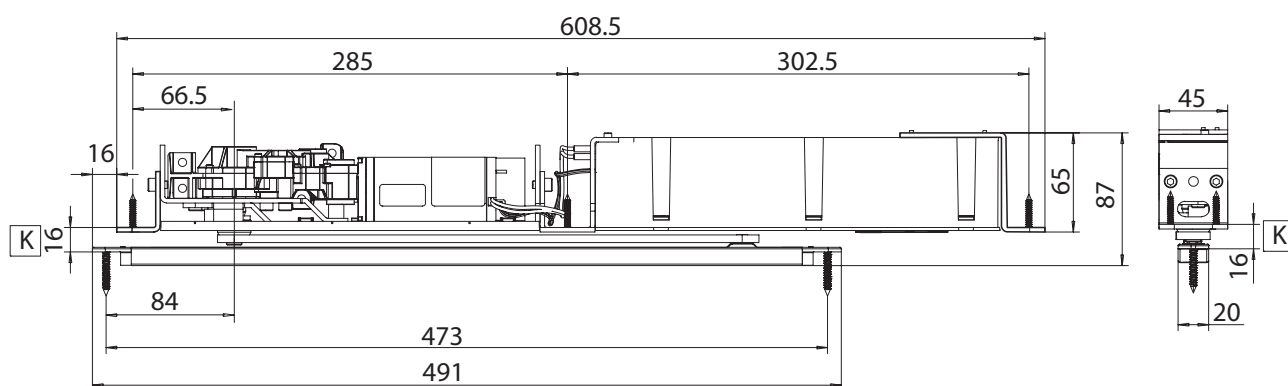
! ▶ Asegúrese de que los tornillos de fijación y los orificios no cruzan la unidad motor-engranaje.



- 1 Sensor de seguridad «Apertura»
- 2 Sensor de seguridad «Cierre»
- 3 Orificio Ø 8 mm para cable de conexión al control
- 4 Orificio Ø 8 mm para cable de conexión al sensor «Cierre»

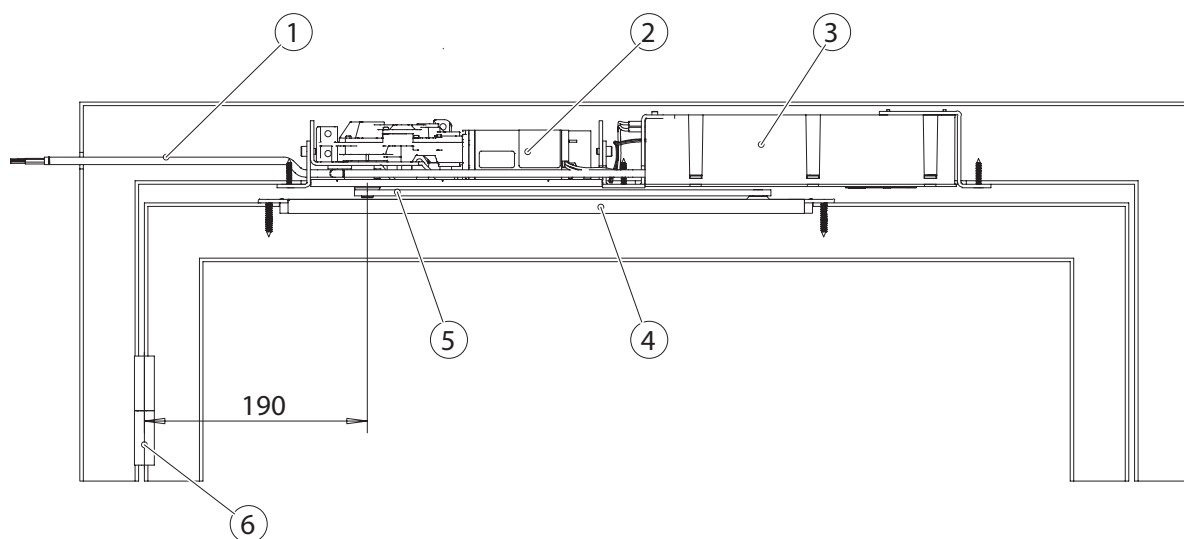
5.4 Medidas en el montaje en el bastidor de metal

5.4.1 Medidas principales



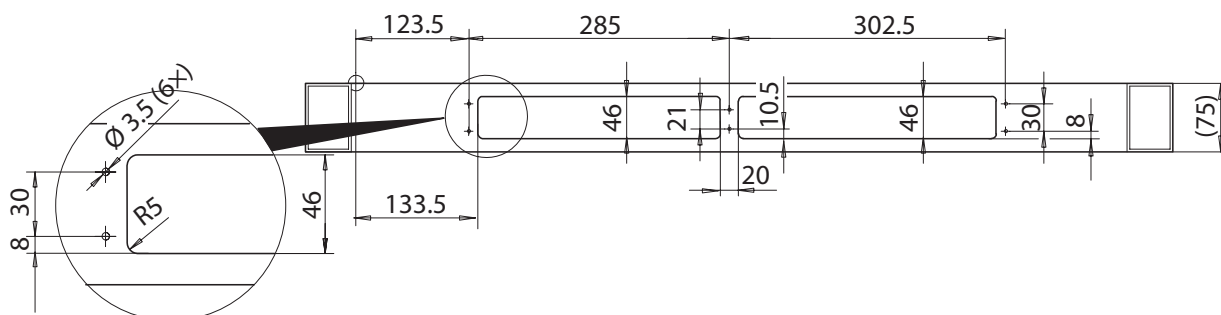
Medidas \square (mm)	Extensión de eje (mm)
16	sin
22	6
29	13
32	16
36	20

5.4.2 Situación de instalación

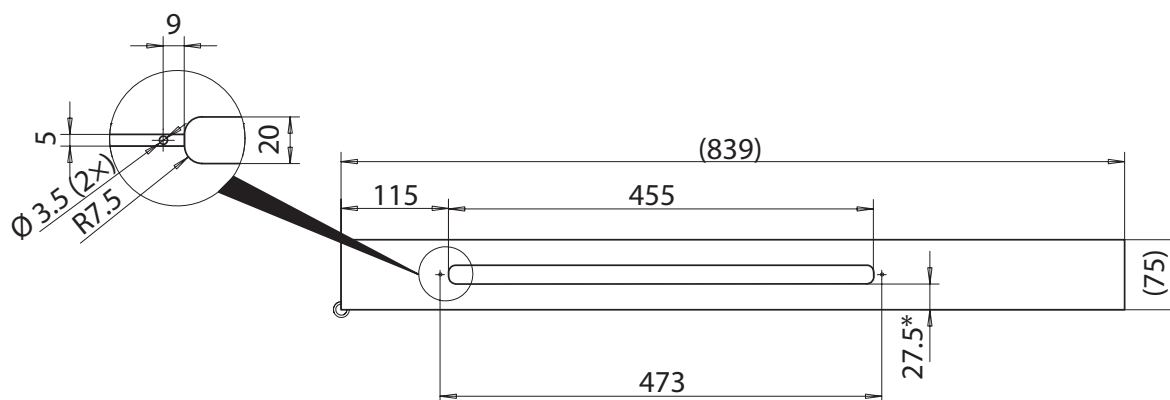


- 1 Cable Ø 6,5 mm en el bastidor para la baja tensión
- 2 Unidad motor-engranaje
- 3 Unidad de control
- 4 Guía
- 5 Palanca
- 6 Bisagra de puerta

5.4.3 Preparación bastidor



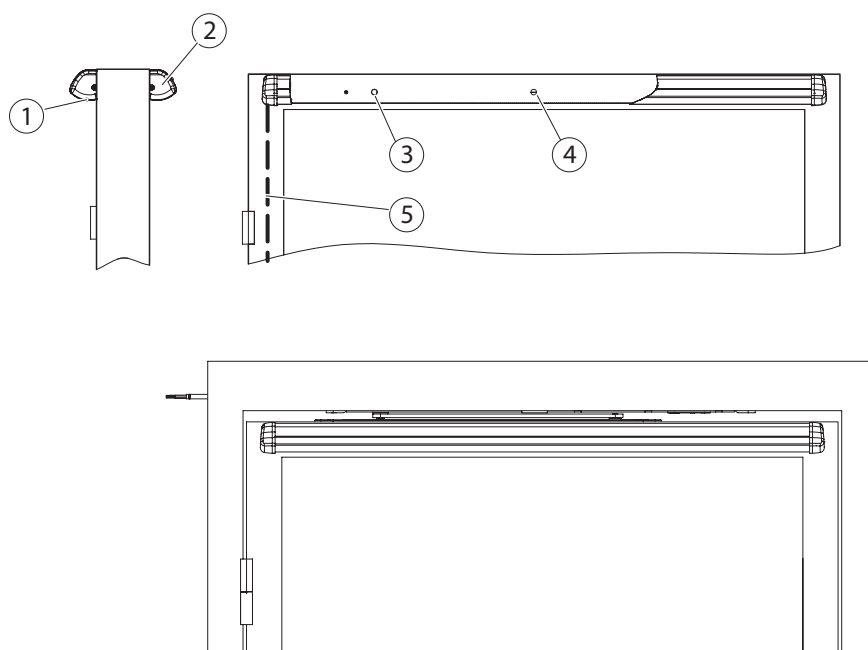
5.4.4 Preparación hoja de puerta



*) Las dimensiones o posiciones pueden diferir en función del tipo de puerta.

5.4.5 Sensores de seguridad

- !** ▶ Asegúrese de que los tornillos de fijación y los orificios no cruzan la unidad motor-engranaje.



- 1 Sensor de seguridad «Cierre»
- 2 Sensor de seguridad «Apertura»
- 3 Orificio Ø 8 mm para cable de conexión (5) al control
- 4 Orificio Ø 8 mm para cable de conexión al sensor «Apertura»
- 5 Cable de conexión para el control

6 Montaje

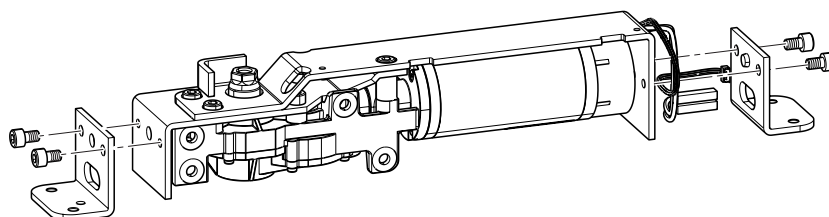
6.1 Tipo de montaje madera

6.1.1 Tareas preliminares

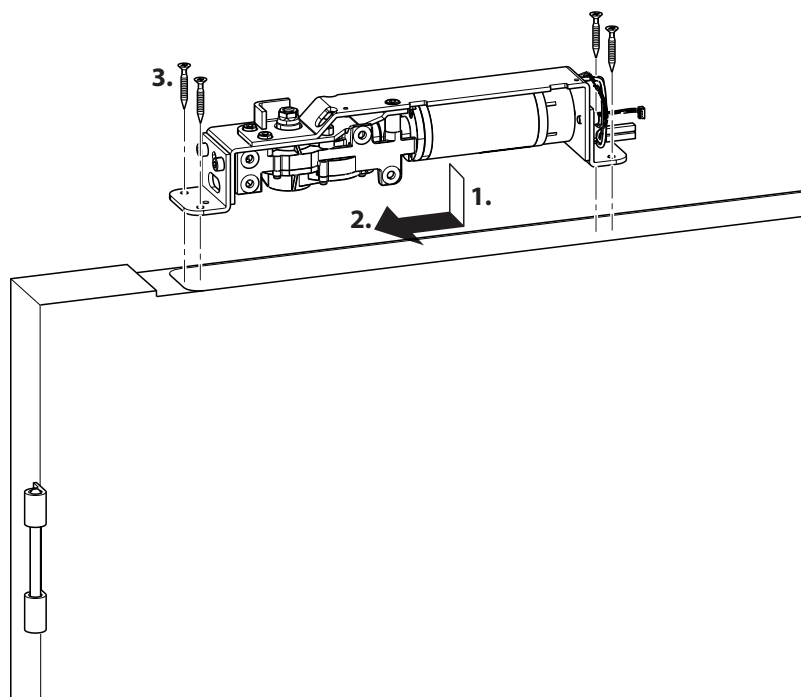
- ▶ Monte la fuente de alimentación y guíe la tensión baja a la alimentación del cable.
- ▶ Montaje del paso de cables.

6.1.2 Montaje en la hoja de la puerta

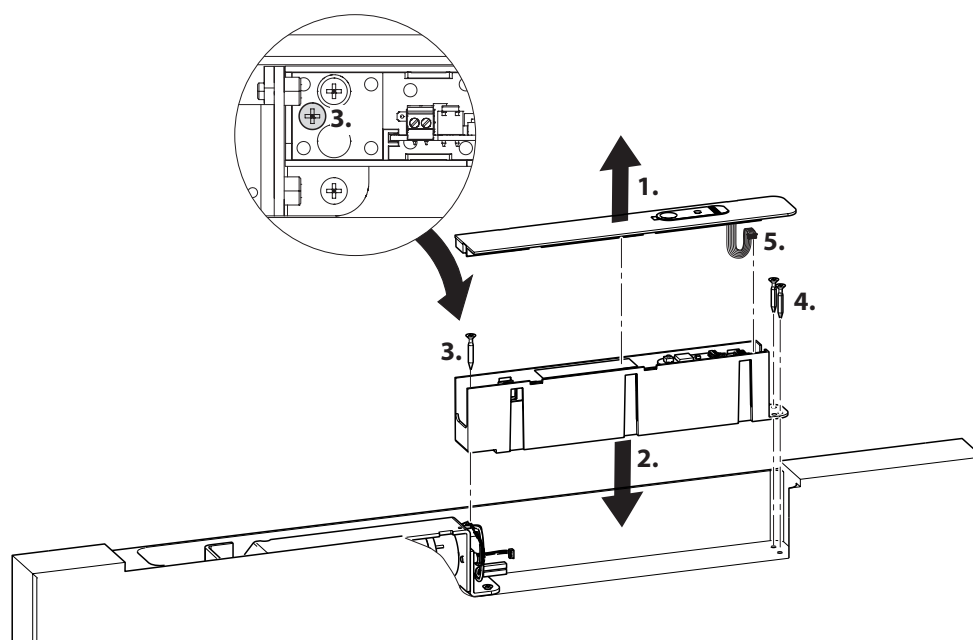
- ▶ Montaje de la escuadra en la unidad motor-engranaje.



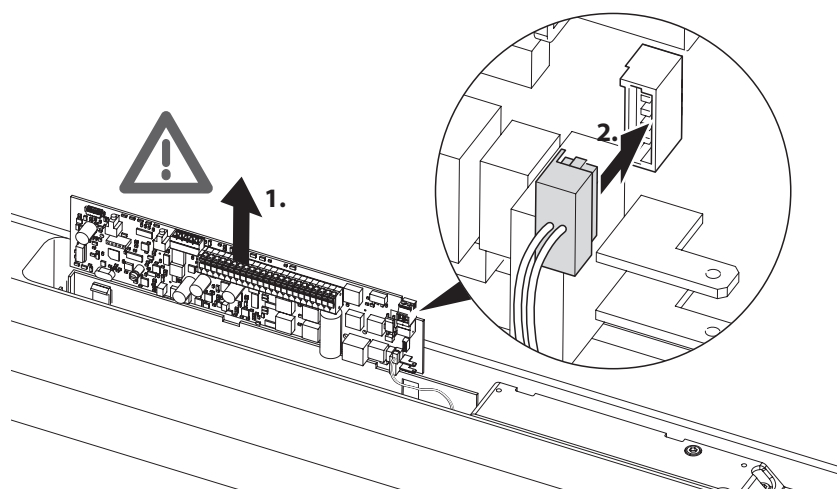
- ▶ Montaje de la unidad motor-engranaje en la hoja de la puerta-



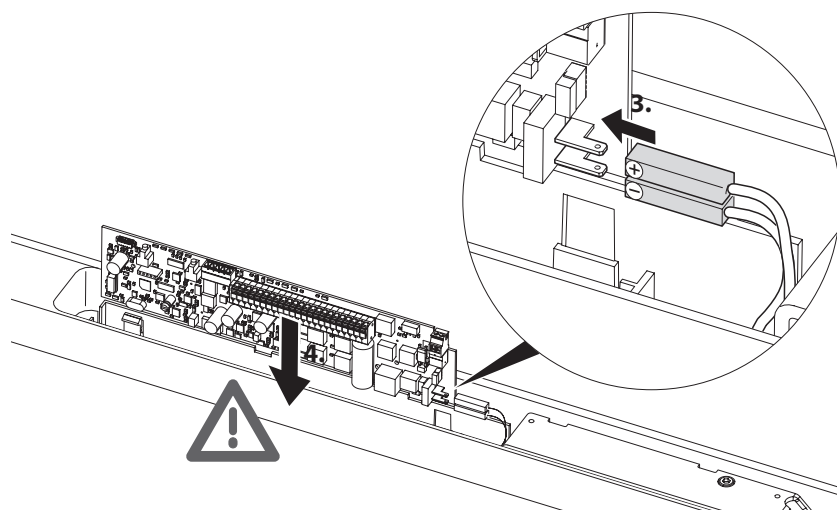
► Montaje del control.



► Conectar el cable del encoder de la unidad motor-engranaje.



► Conectar el cable de 24 V de la unidad motor-engranaje.



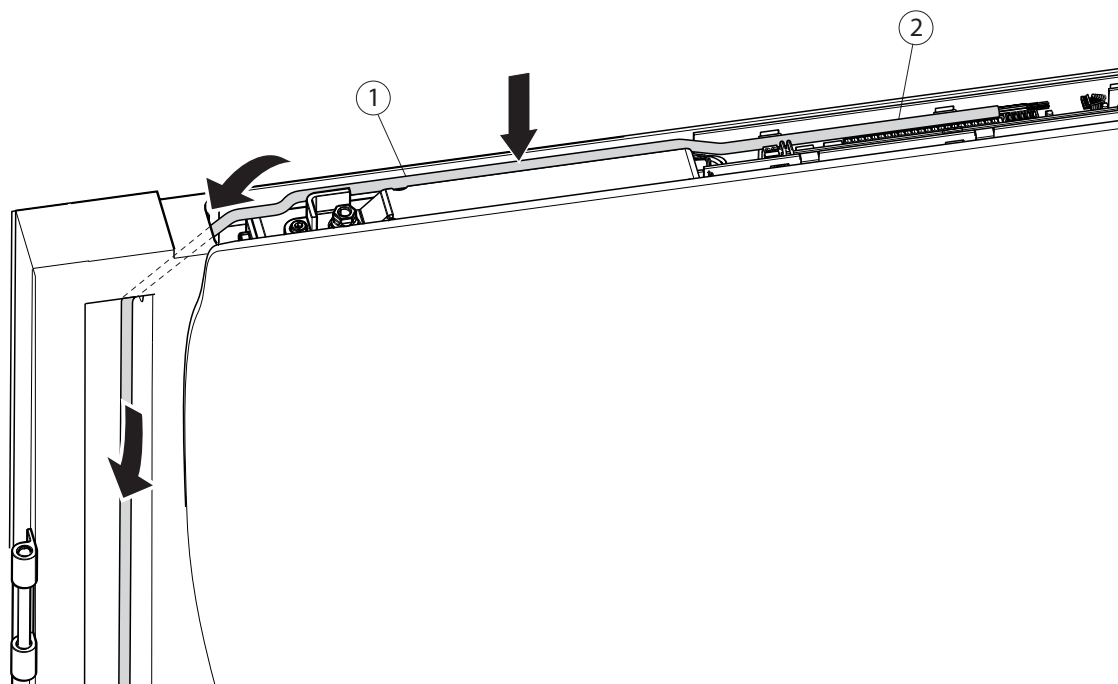
i En caso de empleo de una platina de radio (opcional):
 ► Monte ahora la platina de radio, véase la página 29.

Conexión eléctrica

- ▶ Deslizar el cable de seis hilos (1) ($2 \times 1 \text{ mm}^2$ para 24 V / $4 \times 0,25 \text{ mm}^2$ para abrepuertas, contacto etc.) desde arriba a través del paso de puerta preparado y a través del paso de cables.



En las puertas de metal este cable se inserta ya al montar la puerta.

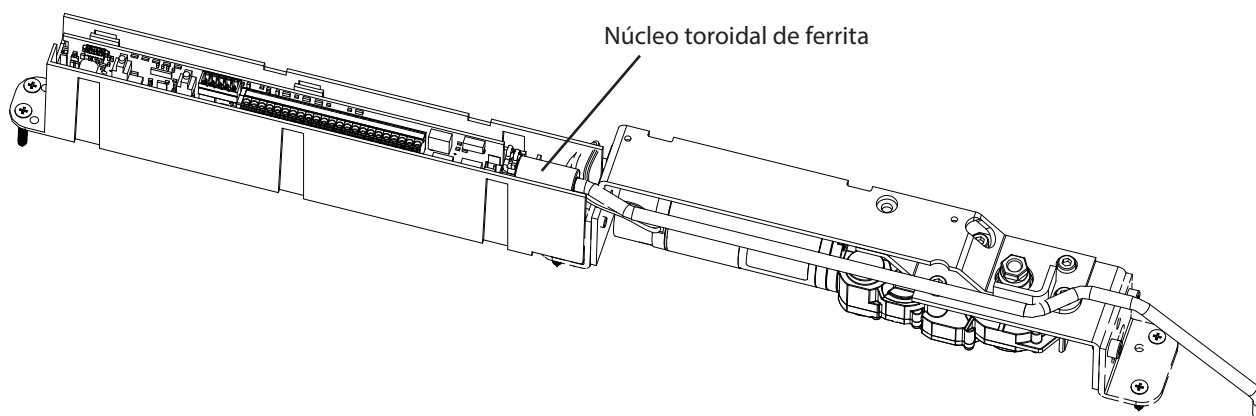


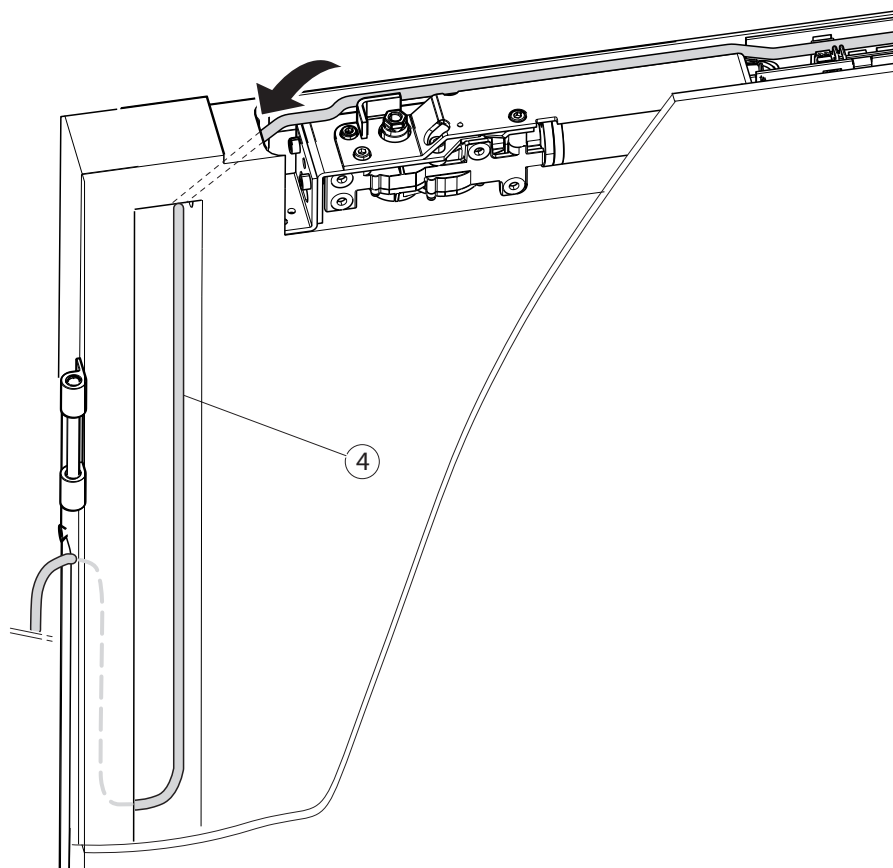
Guiar el cable (1) a lo largo de la unidad de transmisión y motor (flecha) hacia la placa de control (2).



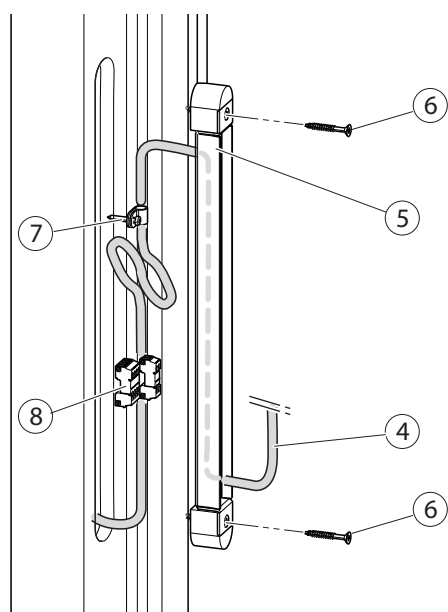
- ▶ No acortar el cable (1) demasiado.
Dejar tal cual la longitud de los cables flexibles no necesarios para que, si se necesitan posteriormente, se puedan alcanzar todos los bornes de la placa de control.

- ▶ Desforrar ambos cables flexibles de 24 V (rojo, azul) y proveerlos de punteras aisladas de 1 mm^2
Deslizar las punteras a través del núcleo toroidal de ferrita y conectar con la clavija
- ▶ Insertar la clavija en la placa de control.





- ▶ Continuar guiando el cable (4) a través de la hoja de puerta y el paso de cables.



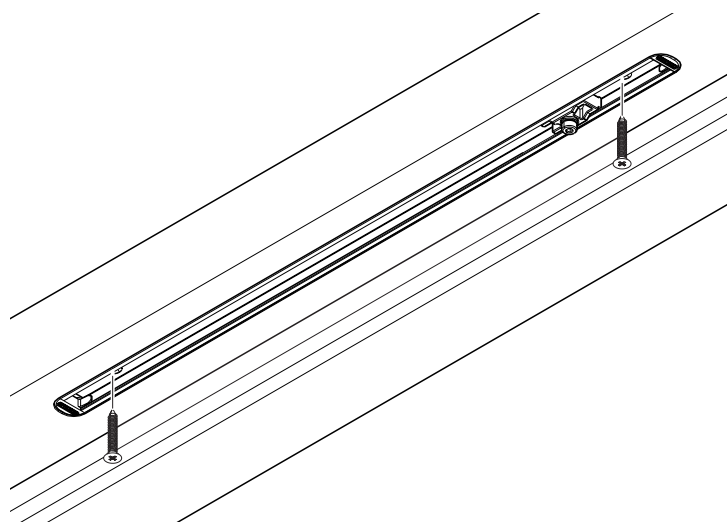
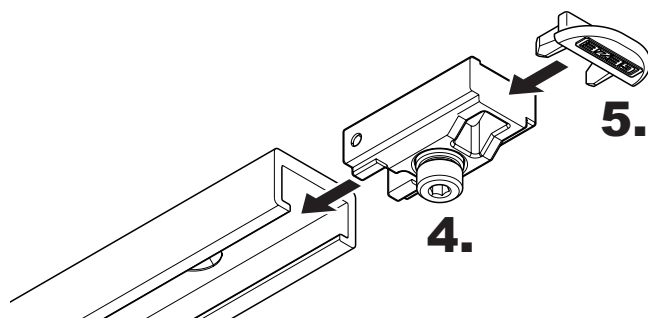
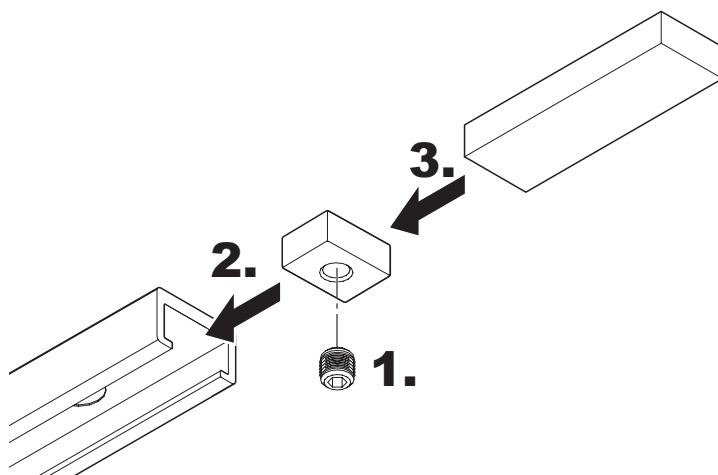
- ▶ Guiar el cable (4) a través del paso de cables (5) del bastidor.
- ▶ Asegurar con una descarga de tracción (7).
- ▶ Con el cable (4) en la zona de la interfaz (8), formar un lazo.

! ▶ Procure que el lazo sea lo suficientemente grande para que, al abrir la puerta, no se ejerza ninguna tracción en el cable.

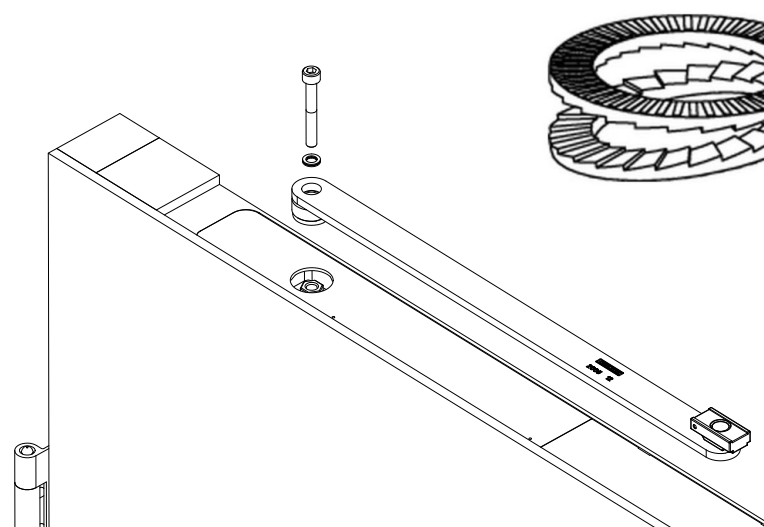
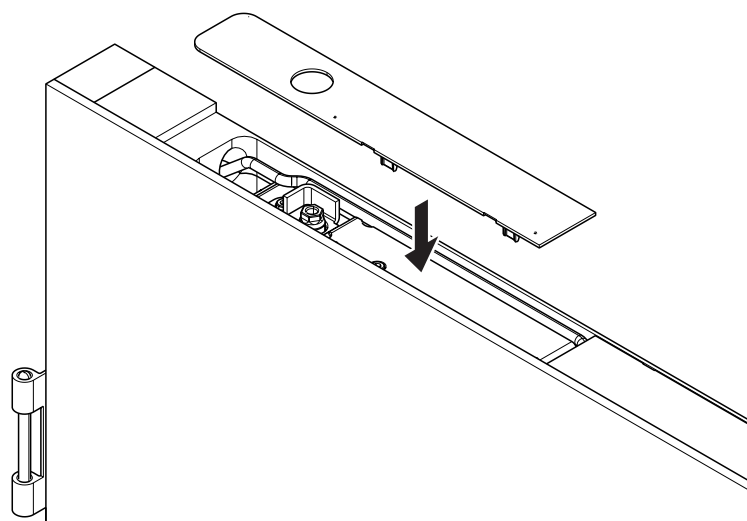
- ▶ Separar el cable.
- ▶ Desforrar los extremos del cable e intergar el enchufe (5).

i ▶ Emplear punteras de 1 mm².

Montaje de la guía corredera

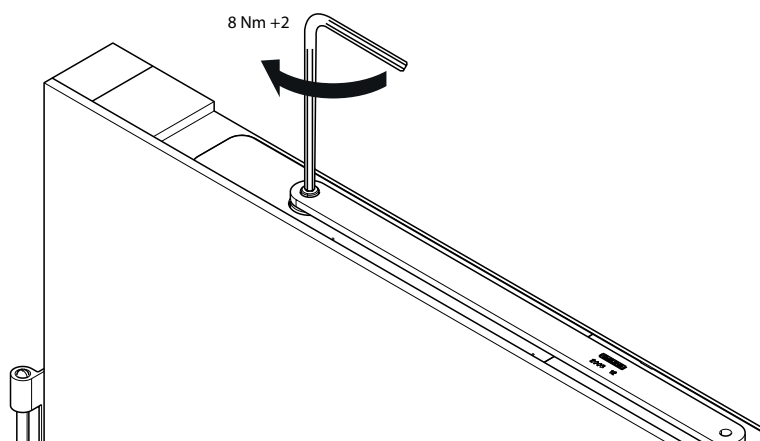


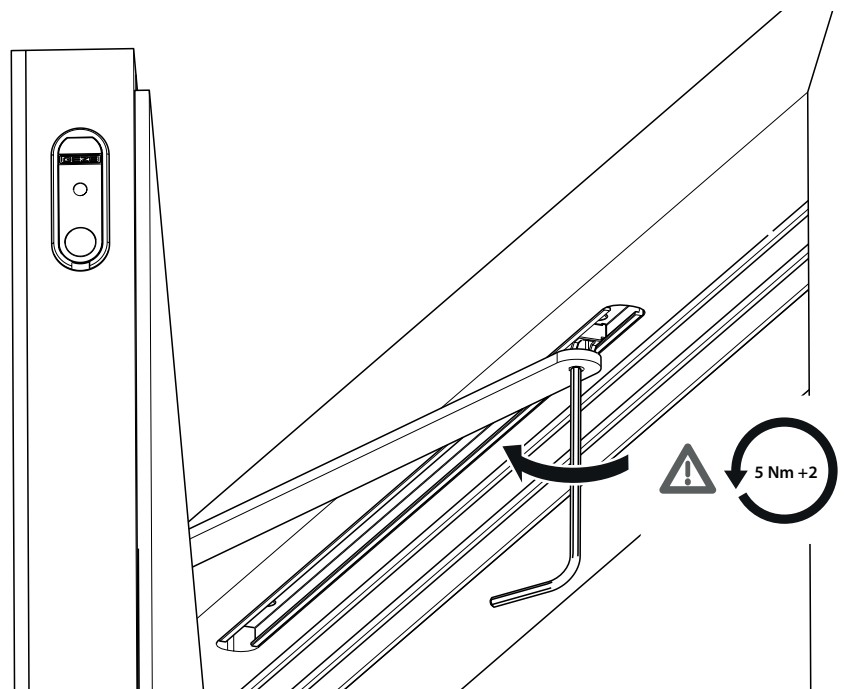
- Unir la palanca con la unidad de transmisión y motor.



Los ganchos tienen que indicar entre sí

- ! ► Es imprescindible emplear la arandela de seguridad de dos piezas Nordlock – fijada con junta tórica sobre el tornillo M6x45 – (la junta tórica permanece allí)





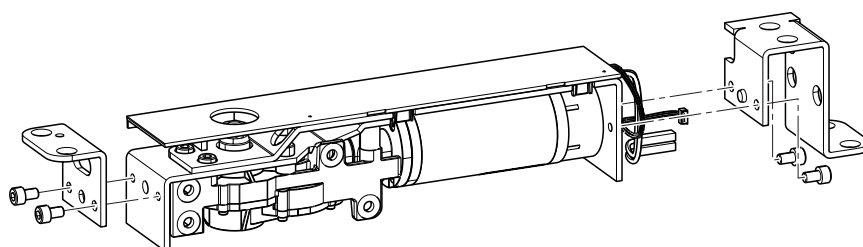
6.2 Tipo de montaje metal

6.2.1 Tareas preliminares

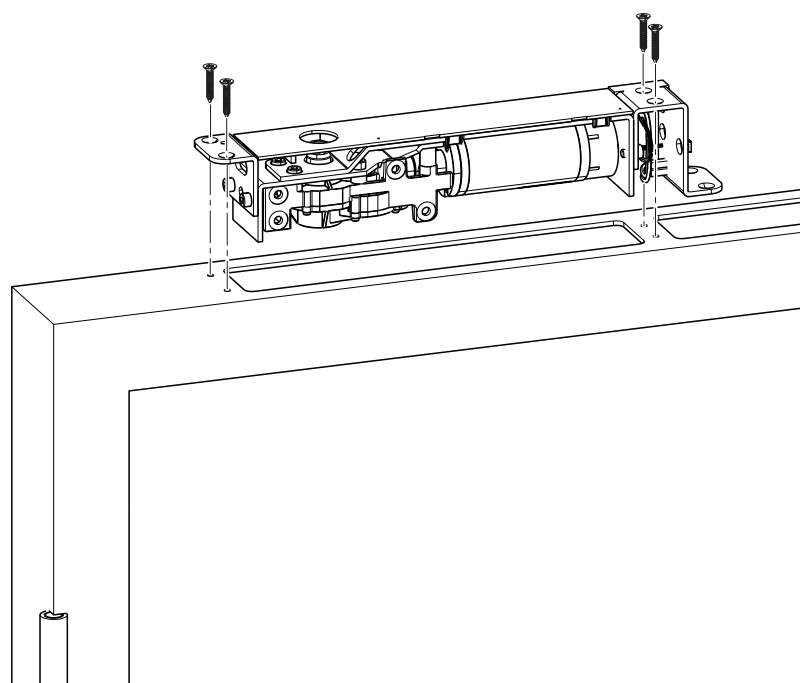
Véase Capítulo 6.1.1.

6.2.2 Montaje en la hoja de la puerta

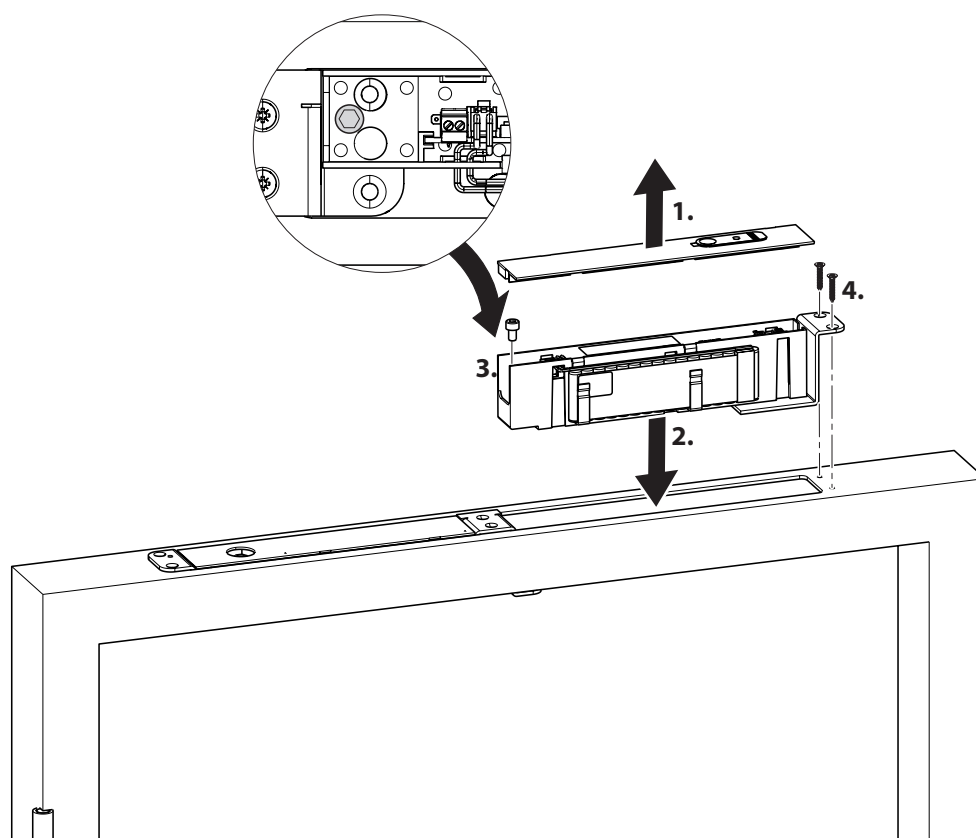
- Montaje de la escuadra en la unidad motor-engranaje.



- ▶ Montaje de la unidad motor-engranaje en la hoja de la puerta-



- ▶ Guiar el mazo de cables del motor al control.



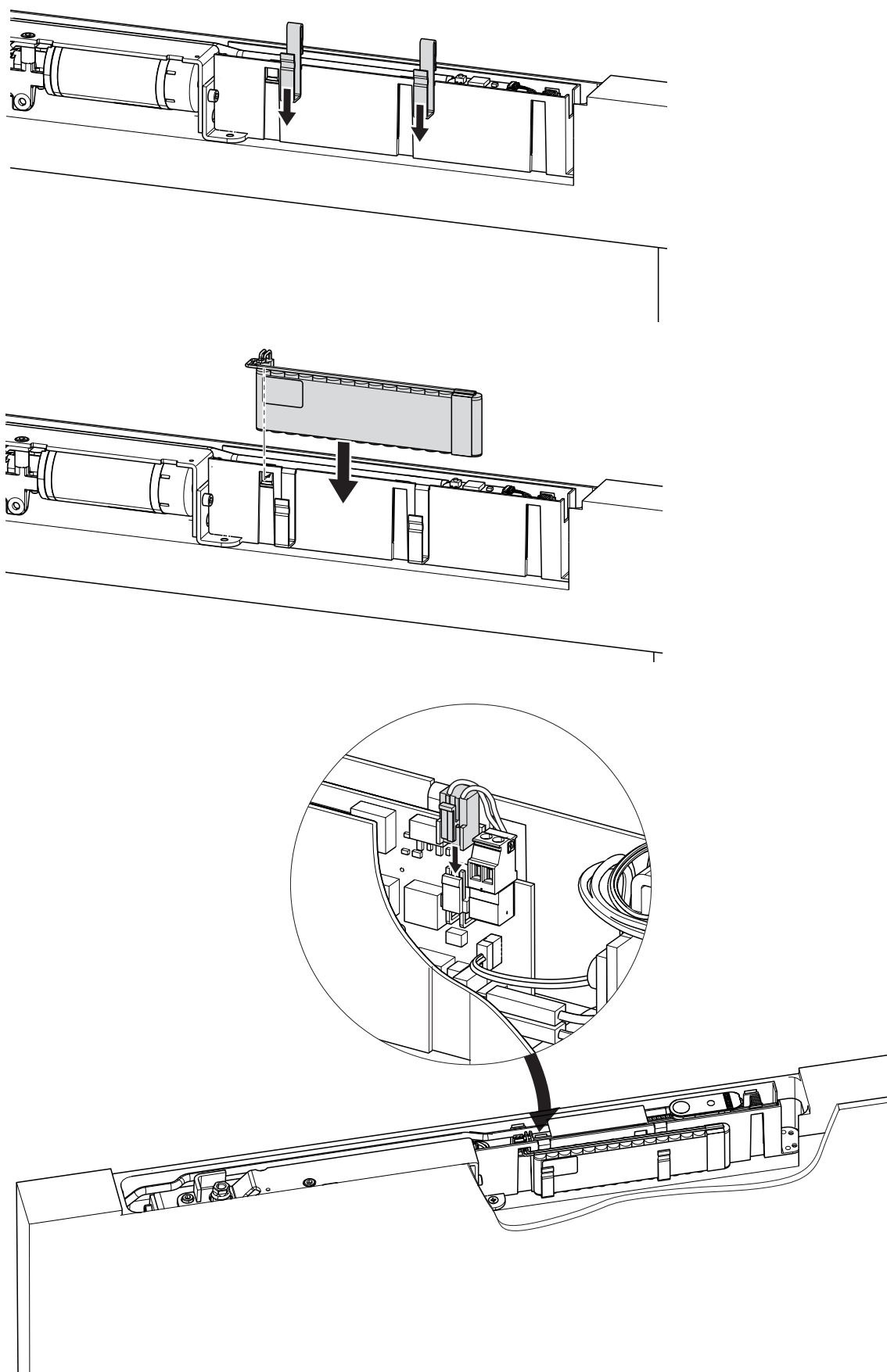
i

Las demás tareas son similares al tipo de montaje madera, capítulo 6.1.

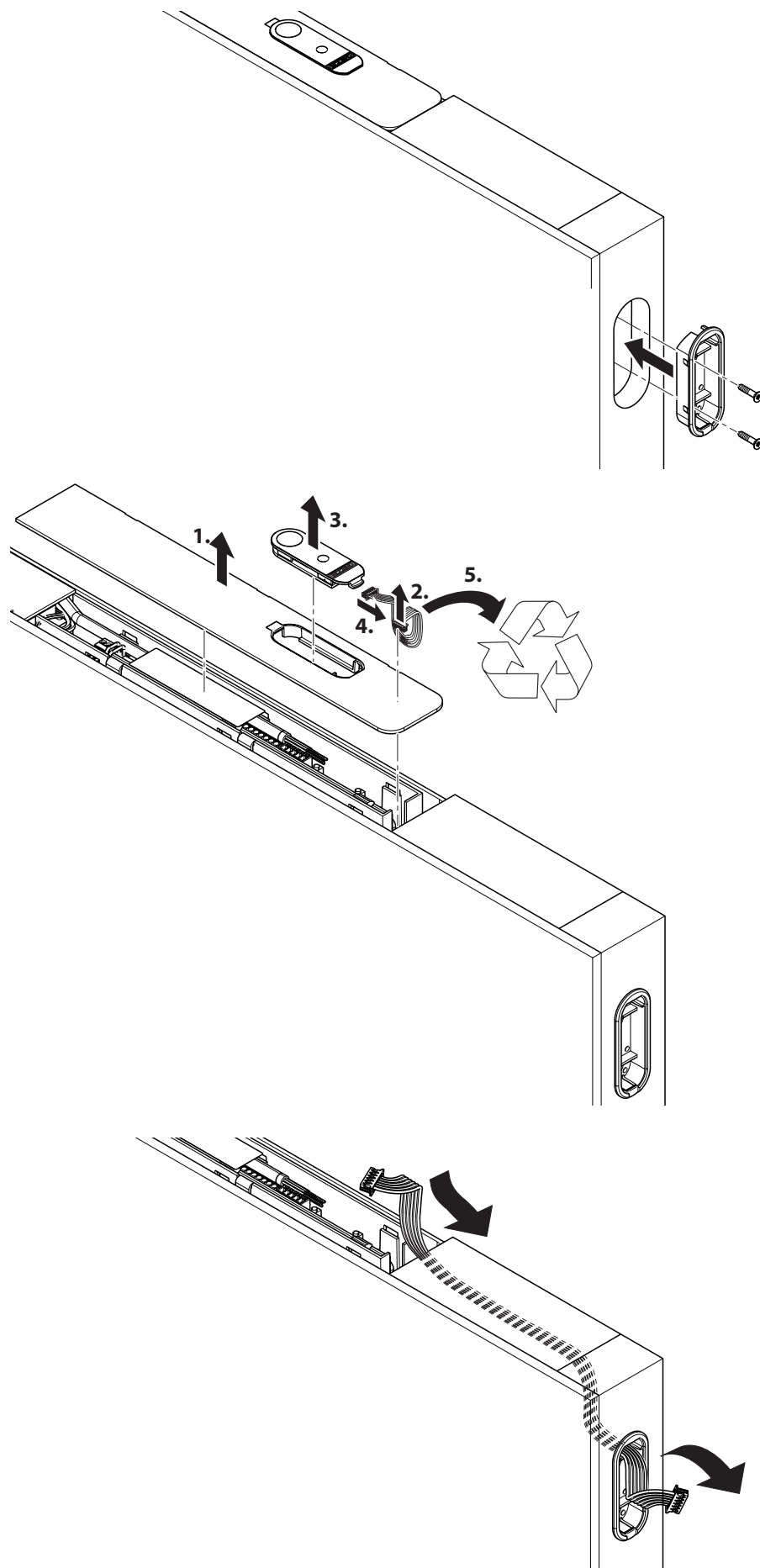
- ▶ Conectar la unidad motor-engranaje, véase 18.
- ▶ Conexión eléctrica, véase 20.
- ▶ Montaje de la guía corredera, véase 22.
- ▶ Unir la palanca con la unidad de transmisión y motor, véase 23.

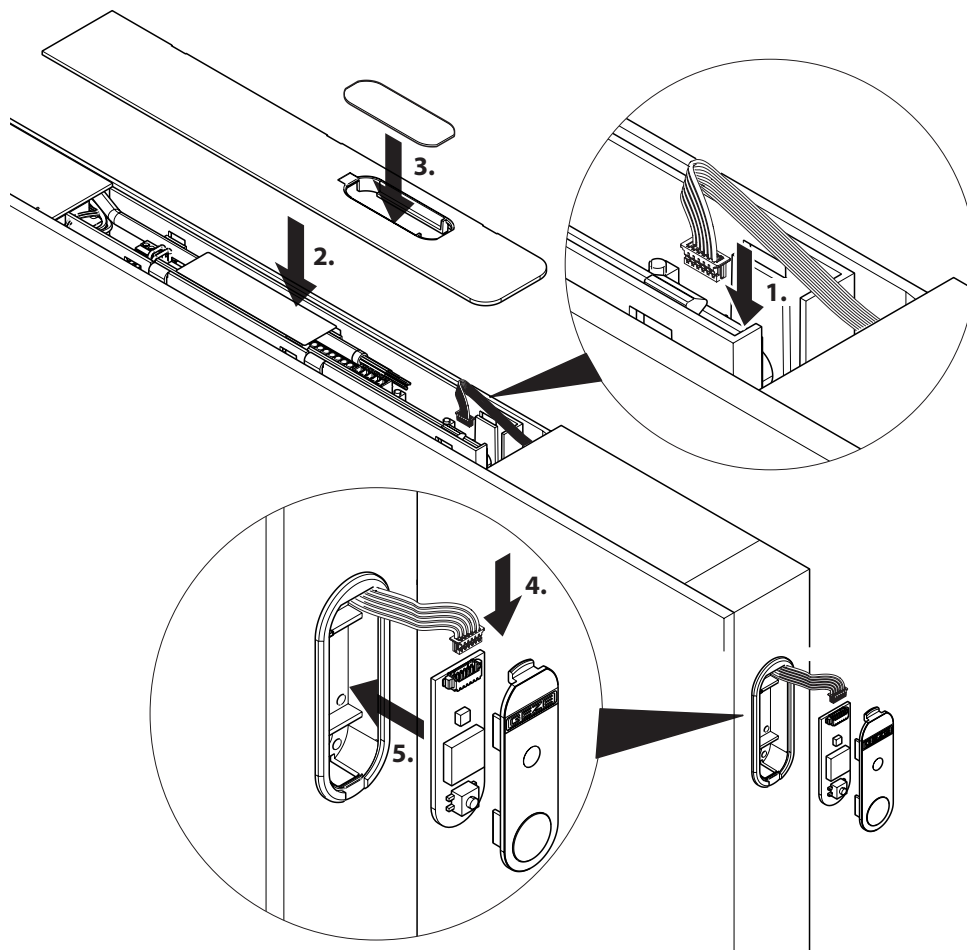
6.3 Montaje de las opciones

6.3.1 Acumulador

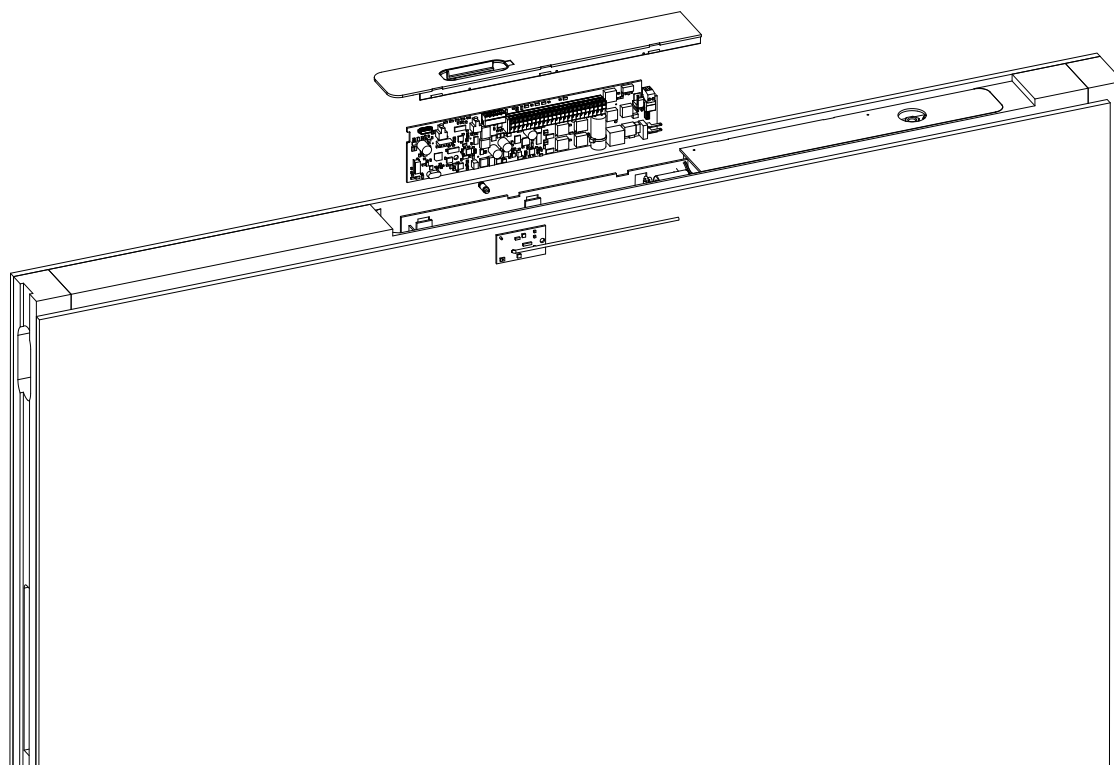


6.3.2 Selector de funciones separado



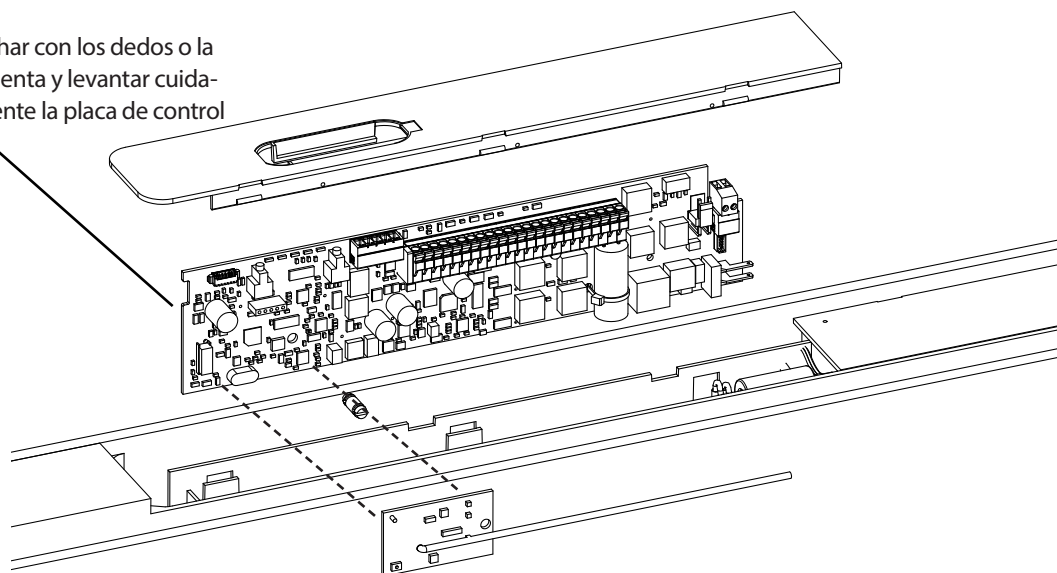


6.3.3 Circuito impreso radioeléctrico



i Enganchar con los dedos o la herramienta (desenclavar) y levantar cuidadosamente la placa de control

Enganchar con los dedos o la herramienta y levantar cuidadosamente la placa de control



7 Puesta en marcha

7.1 Prueba de colisión

- ▶ Cierre la puerta **cuidadosamente con la mano** y abra de nuevo.
Durante los movimientos no se pueden afilar o conectar entre sí las piezas.

7.2 Limitación de apertura

- ▶ Fijar el tope interior con la pieza de presión en la guía con una apertura max. de 110° (véase «Montaje de la guía corredera» en la página 22).
- ▶ En la memorización, asegúrese de que la puerta no se golpea con fuerza en la pieza de presión, sino que se detiene antes.

Alternativamente, se puede montar un tope de puerta.

7.3 Memorizar el automatismo



Si no se emplea ningún contacto (módulo inalámbrico, pulsador de teclas o similar):

- ▶ Seleccionar «Push & Go» en el menú de parámetros.



El proceso de memorización se describe en el diagrama de conexiones Ecturn.

- ▶ Abrir un poco la puerta.
- ▶ Retirar la tapa del control y dejarla colgada en el cable.
- ▶ Conectar el display programador (nº de mat.151524) con el casquillo RS485.
- ▶ Acceder al punto del menú Memorizar (tono de señal).
- ▶ Retirar el display programador.
- ▶ Guiar la puerta manualmente en el estado cerrado (primer punto de inversión).
- ▶ Guiar la puerta manualmene en la posición abierta deseada (segundo punto de inversión).
- ▶ Guiar la puerta manualmente cerca del estado cerrado.
- ▶ Conectar el display programador con el casquillo RS485.
- ▶ Accionar el pulsador Enter y salir del programa de memorización (tono de señal).
- ▶ Retirar el display programador y colocar de nuevo la tapa del control.
- ▶ Guiar la puerta manualmente en el estado cerrado (el automatismo conoce su posición inicial).

8 Opciones de adaptación

8.1 En la planificación



La distancia entre la guía lateral y el automatismo se puede ampliar mediante la palanca con extensión de eje (6 mm, 13 mm, 16 mm, 20 mm).

8.2 En el montaje (lado de la propiedad)



Así pues, ya no es tan fácil el ajuste de la distancia entre el automatismo (puerta) y la guía (bastidor) tras el montaje.

A la hora de montar el Ecturn Inside en una hoja de puerta de madera, se puede reducir la distancia introduciendo una cuña bajo la unidad motor-engranaje.

9 Apuntes

Germany

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-West
Tel. +49 (0) 7152 203 594
E-Mail: leonberg.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6440
E-Mail: muenchen.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6840
E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Mitte/Luxemburg
Tel. +49 (0) 7152 203 6888
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung West
Tel. +49 (0) 7152 203 6770
E-Mail: duesseldorf.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Nord
Tel. +49 (0) 7152 203 6600
E-Mail: hamburg.de@geze.com

GEZE Service GmbH
Tel. +49 (0) 1802 923392
E-Mail: service-info.de@geze.com

Austria

GEZE Austria
E-Mail: austria.at@geze.com
www.geze.at

Baltic States

Lithuania / Latvia / Estonia
E-Mail: baltic-states@geze.com

Benelux

GEZE Benelux B.V.
E-Mail: benelux.nl@geze.com
www.geze.be
www.geze.nl

Bulgaria

GEZE Bulgaria - Trade
E-Mail: office-bulgaria@geze.com
www.geze.bg

China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Shanghai
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Guangzhou
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Beijing
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

France

GEZE France S.A.R.L.
E-Mail: france.fr@geze.com
www.geze.fr

Hungary

GEZE Hungary Kft.
E-Mail: office-hungary@geze.com
www.geze.hu

Iberia

GEZE Iberia S.R.L.
E-Mail: info.es@geze.com
www.geze.es

India

GEZE India Private Ltd.
E-Mail: office-india@geze.com
www.geze.in

Italy

GEZE Italia S.r.l
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

GEZE Engineering Roma S.r.l
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

Korea

GEZE Korea Ltd.
E-Mail: info.kr@geze.com
www.geze.com

Poland

GEZE Polska Sp.z o.o.
E-Mail: geze.pl@geze.com
www.geze.pl

Romania

GEZE Romania S.R.L.
E-Mail: office-romania@geze.com
www.geze.ro

Russia

OOO GEZE RUS
E-Mail: office-russia@geze.com
www.geze.ru

Scandinavia – Sweden

GEZE Scandinavia AB
E-Mail: sverige.se@geze.com
www.geze.se

Scandinavia – Norway

GEZE Scandinavia AB avd. Norge
E-Mail: norge.se@geze.com
www.geze.no

Scandinavia – Denmark

GEZE Danmark
E-Mail: danmark.se@geze.com
www.geze.dk

Singapore

GEZE (Asia Pacific) Pte, Ltd.
E-Mail: gezesea@geze.com.sg
www.geze.com

South Africa

GEZE South Africa (Pty) Ltd.
E-Mail: info@gezesa.co.za
www.geze.co.za

Switzerland

GEZE Schweiz AG
E-Mail: schweiz.ch@geze.com
www.geze.ch

Turkey

GEZE Kapı ve Pencere Sistemleri
E-Mail: office-turkey@geze.com
www.geze.com

Ukraine

LLC GEZE Ukraine
E-Mail: office-ukraine@geze.com
www.geze.ua

United Arab Emirates/GCC

GEZE Middle East
E-Mail: gezeme@geze.com
www.geze.ae

United Kingdom

GEZE UK Ltd.
E-Mail: info.uk@geze.com
www.geze.com

GEZE GmbH

Reinhold-Vöster-Straße 21–29
71229 Leonberg
Germany

Tel.: 0049 7152 203 0
Fax.: 0049 7152 203 310
www.geze.com

